

The Bonnie Wee Trampin Lass Greig~Duncan 8-1917

Maggie sings this cheerful song of courtship. There are other versions of this song, e.g. 'Ma Bonnie Wee Lochee Lass' (Songs and Ballads of Dundee), which are very similar, so it may originally have been a song sheet from the Poets' Box.

As I gaed oot ae summer's nicht
Tae hae a wee bit stroll
Ne'er thinkin on the oors gone by
I wandered by the toll
I hadna gone far by the toll
Faan Gairner's burn I passed
And faa dae ye think that I met there
But a bonnie wee trampin lass

*Faar are ye gaan. Gie me yer han
Foo are ye daein says I
Haud up yer heid ma bonnie lass
Dinna look sae shy
Faar d'ye bide, faar d'ye stay
Come tell tae me yer name
D'ye think yer faither'd be angry noo
If I was to see ye hame*

She said that she was workin doon
among the Milton fields
Trampin banks o yarnin
And liked it unca weel
She said she hid ten bob a week
But wisna on fu-time
Says I it disnae maitter lass
For you will seen be mine

Chorus

And noo that we are married
We're as happy as can be
Twa bonnie lasses by oor side
And a laddie at oor knee
I oft times stroll doon by the toll
And think on days gone by
As lang as I live I'll ne'er forget
My bonnie wee trampin lass

Chorus

*ae=one
amang=among
bide=live, stay
bonnie=pretty
dae=do
dinna=don't
disnae=doesn't
faa=who
faan=when
faar=where
faither=father
foo are ye daein=how are you doing
gaan=going
gaed=went
gie=give
hadna=hae not
hae=have
ham=home
han=hand
haud up yer heid=hold up your head
lang=long
nicht=night
noo=now
oor=our
oors=hours
oot=out
seen=soon
tae=to
trampin lass=a girl who tramps flax
twa=two
unca=very
wee=little, small
yarnin=flax for linen making*